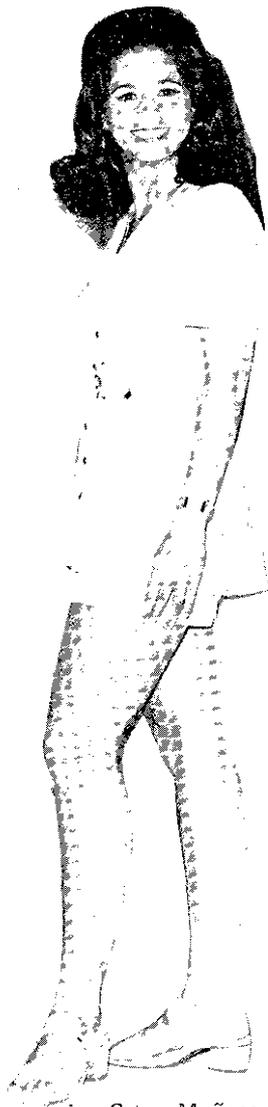


La Sra. Nitzia de Martín luce un regio vestido de noche.



La Srta. Muñeca Guibert luce un atractivo vestido para deporte de dos piezas de color celeste.



Sra. Haydeé Méndez de Espino luce unos elegantes "hot Pants" de crepe de color blanco y negro... y un bello vestido de noche de color mamey.



## Modelos de

# Rachel

BOUTIQUE

ubicado en Calle 50 es atendido personalmente por sus dueñas las señoras Matilde y Raquel Méndez y Melva Méndez de Avila. La Boutique RAQUEL tiene gran surtido de vestidos para toda ocasión y artículos exclusivos traídos de Europa y Estados Unidos.

## La Siesta



**INTERNATIONAL AIRPORT HOTEL**

### TARIFAS DE HABITACIONES PLAN EUROPEO DURANTE TODO EL AÑO

Sencilla con ducha y radio	US\$16.00 Doble	US\$22.00
Sencilla con tina, T.V., nevera y radio	18.00 Doble	24.00
Suites Nupciales y Ejecutivos	25.00	
Suites de Lujo	36.00 y	40.00
Cama Extra	5.00 cuna	2.50

Impuesto de turista sobre habitaciones 5%

Comisión a las Agencias de Viajes 15%

Bar, Salón Rendez-vous, Cafetería, Piscina abiertos las 24 horas del día. Salón de Conferencia para 250 personas, Comedor, Casino Estilo "Las Vegas", Cenas Bañables.

DEPORTES: Tennis, Volley Ball, Tejo (Shuffleboard), Ping-Pong, Campo de Golf cerca, Taxi del Aeropuerto al Hotel 0.50c. por persona.

190 habitaciones con teléfono, aire acondicionado y a prueba de sonido. 5 hectáreas de jardines tropicales.

P. O. Box 4499  
Panamá, 5, R. de P.

Gerente General: Oscar B. Lohrer  
Cable: LASIESTA Teléfono: 66-1400

# CURSO "DESARROLLO DE LA PERSONALIDAD"

Curso "Desarrollo de la Personalidad", que dicta con el mayor de los éxitos la Srta. Julieta Isabel Barraza.



GRADUACION  
DE LOS GRUPOS  
Nos. 6 y 7  
el 28 de agosto

GRUPO No. 6  
(9:30 a 12m.)

De izq. a der. 1a. fila:

Aynett Gómez, Vanessa Humbert, María de los Angeles Buitrago, Adriana Terán y María del Carmen Cabarcos.

2a. fila: Virginia Jurado, Ileana Quijana, Jacqueline Conte, Mirza Fong y Anny Pizarro.

Paradas: Mercedes Arosemena, María Eyllin Lee, Adriana Chung, Carmen Aponte, Britannia Molino, Julieta Alvarado, Liz de Lourdes Humbert, Diana Marissa Román, Cynthia Clarke, Maricé López y Sandra Jované.  
(falta en la foto Ariadna Marengo).

Atrás, parada: Julieta Isabel Barraza

## FECHAS PARA LOS PROXIMOS CURSOS

4 de septiembre: Grupo No.8 — 9:30 a 12 m.

Grupo No.9 — 3:00 a 5:30 p.m.

30 de octubre: Grupo No.10 — 9:30 a 12 m.

Grupo No.11 — 3:00 a 5:30 p.m.

LOS CUPOS SON LIMITADOS  
PARA MAYORES INFORMES  
LLAME AL TELEFONO: 23-5510  
Srta. Julieta Isabel Barraza

GRUPO No. 7  
(3:00 a 5:30 p.m.)

De izq. a der.: 1a. fila: Melissa Morales, Lourdes Santanach, Lina Vega, Gaby Vásquez, Rita Sagel y Ledía Núñez.

2a. fila: Carmen Lina Gómez, Elizabeth Pérez, María Eugenia Sosa, Xiomara Ulloa y Linette Ducasa.

3a. fila: Beatriz Narbón, Miguelina Peñalba, Gisela Vega, Maritza Jaén, Melva Jaramillo y Annette Reynolds.

4a. fila: Sol Ameglio, Ritín Conte, Sonia Alvarez, Patricia Gómez y Sonibel Pérez.  
(falta en la foto Olga Luque)  
Atrás, parada: Julieta Isabel Barraza



# Salón de Belleza BRUNO

ATENDIDO PERSONALMENTE POR LOS ESTILISTAS



Pasquale Bruno



Mario Capia

Y

**POR LAS EXPERTAS OPERARIAS**

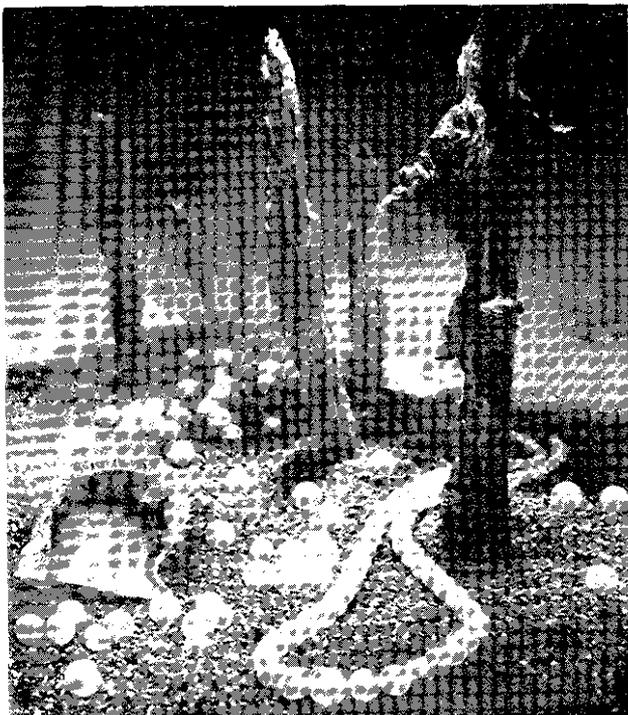
Emérita Abadía - - Rosaura Zamora N.

Ma. Cristina Bonilla - - Ma. Antonietta Francolini

ABIERTO DE 8:00 A.M. A 6:00 P.M.  
DE LUNES A SABADO

PRECIOS ESPECIALES LOS DIAS LUNES Y MARTES  
TELEFONO 25-4066

AVE. JUSTO AROSEMENA  
FRENTE AL RADIOLOGICO



Calidad y Belleza asegurada con  
perlas Mikimoto sólo en

*Madurito*



MIKIMOTO

Perlas Cultivadas

Una España Editrice "Avesa"

# Exquisite form

brassieres

## Para la mujer de hoy!



En bellísimos  
modelos  
y delicados  
colores de moda.

miento y maduración del niño, éste llegará a adulto como un ser disminuido en su capacidad para crear riqueza; riqueza que será del hombre, de las familias, de las comunidades y los pueblos. Riqueza económica, social, cultural, científica, artística, filosófica, ética; y cuya fuente primigenia es el hombre.

En el diario laborar como profesionales, o como técnicos, o como obreros, o como políticos, no llegamos a tomar clara conciencia de los problemas del niño, como ser que vive en sociedad. Y allí va el niño caminando (mal creciendo y mal desarrollándose), casi dejado a su propia suerte; debido quizás a que no sabe reclamar sus derechos, o porque no forma grupos de presión ni sindicatos, o, simplemente, porque no hace valer su voto cada cuatro años en las contien-

das electorales, y porque **no enajena su libertad por licor o por dinero, o por temor.**

Es así como (a pesar de que creo que estamos mejor que la mayoría de los países latinoamericanos) **el niño panameño nace, vive y muere entre privaciones y carencias; más abandonado entre más inmaduro es el medio en el cual nace, vive y muere.** Y el abandono y la privación así concebidos engendran enfermedad, desnutrición y muerte.

**El niño panameño nace en abandono:** muy pocos alcanzan el privilegio de recibir atención profesional durante el nacimiento. En 1960 de los nacidos vivos en la república sólo, aproximadamente, el 60% recibió atención profesional al nacer.

Esta injusticia distributiva se hace más patente cuando las cifras

estadísticas las referimos a los niños que nacen en área rural.

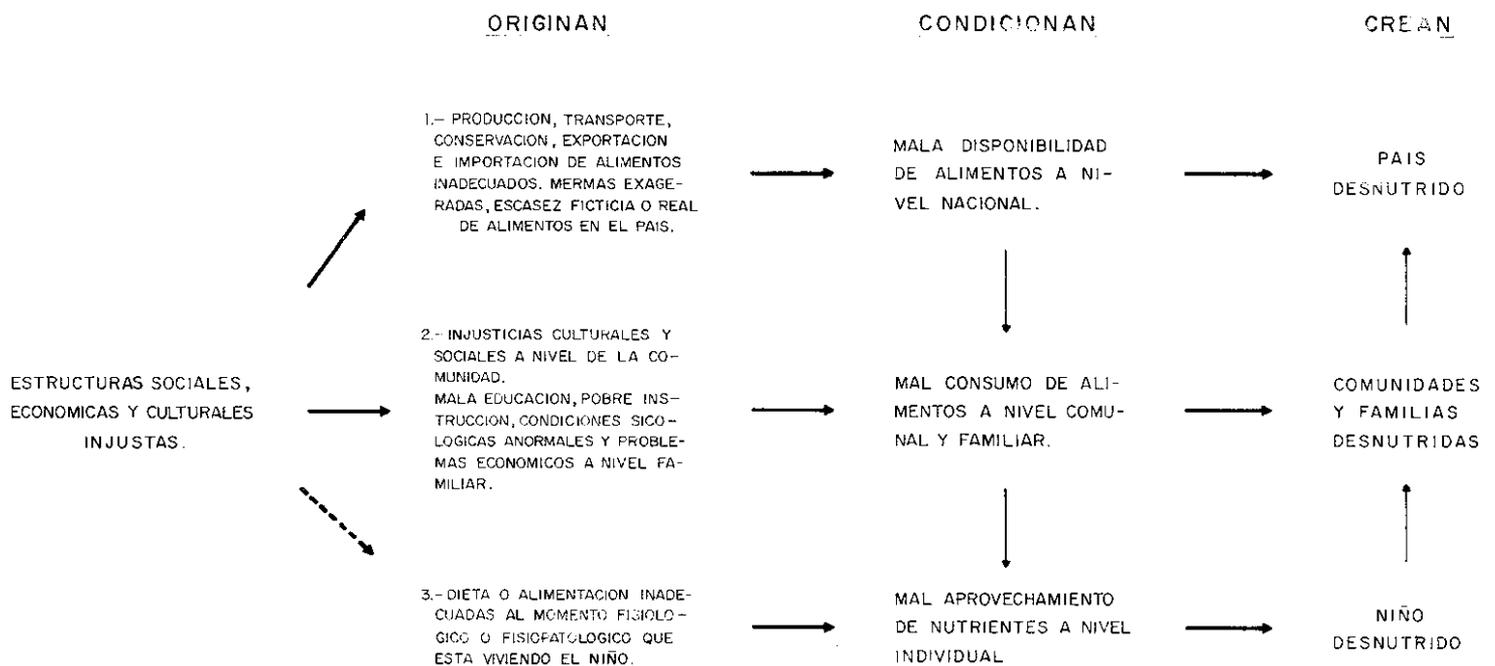
**El niño panameño vive en abandono:** vive privado, en gran medida, del derecho a jugar y educarse, del derecho a bien alimentarse y del derecho al amor y seguridad de una familia completa y libre de temor.

**El niño panameño muere en estado de abandono:** vemos como todavía en 1966 de las 1.506 defunciones de menores de un año, ocurridas en el área rural sólo el 32% de ellos tuvo certificación médica (este porcentaje sigue teniendo vigencia aun en estos últimos años). En todo aparece clara y acusante la injusticia distributiva, el abandono de muchos frente al privilegio de pocos.

Vemos también como de las 8.000 muertes anuales que ocurren en la

(Siga a la página 40)

DISPONIBILIDAD, CONSUMO Y APROVECHAMIENTO



**LLAMEMOS A LAS COSAS**

**POR SU NOMBRE,**

**al pan, pan y al café...**

**DURAN**



**SERGIO ACOSTA, S. A.**

DISTRIBUIDORES DE EQUIPO PARA OFICINA E IMPRENTAS

- \* ADDRESSOGRAPH - MULTIGRAPH  
Prensas Offset e Impresoras de Direcciones
- \* REMINGTON RAND  
Sumadoras, Máquinas de Escribir, calculadoras, KARDEX Y SISTEMAS
- \* VARTYPER  
Tituladoras y Maquinas de Composición.
- \* BRUNING  
Copiadoras Electrostaticas - Diazo
- \* CUMMINS  
Perforadoras de Documentos
- \* UNITED  
Sillas para Oficina

Tels. 25-3063 25-3351  
Ave. Central, 230 Final (Casino)

Llantas Bridgestone

Pinturas Sherwin Williams

Opex - Kem

Distribuidores Exclusivos:

**TAMBOR. S. A.**

Avenida Nacional Nº 26-59

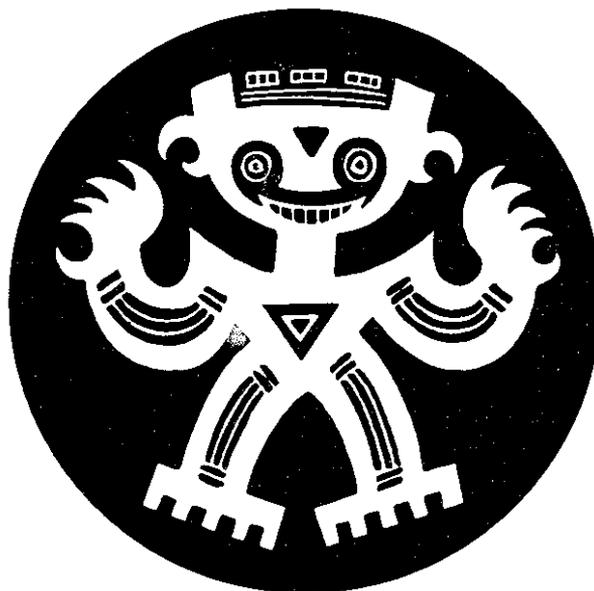
Teléfonos: 62-4132 — 62-4125

PANAMA

# RPC - TELEVISION

CUBRIENDO TODO EL PAIS

OFRECE A LA TELEAUDIENCIA  
TODA UNA VARIEDAD DE  
PROGRAMAS FILMICOS, EN VIDEO-TAPES,  
VIVOS, POR CONTROL REMOTO, Y  
VIA SATELITE EN BLANCO Y NEGRO  
Y A COLORES.



*Agencias*  
*Continental,*  
*S. A.*

## COMBUSTIBLES DE PANAMA, S. A.

LOS DISTRIBUIDORES  
DE LA GASOLINA  
DE LA ERA  
ESPACIAL.

**CONOCO**

*... es nacional!*

vigente? No. ¿Es tradicional su uso? No. ¿Fue tradicional? No. (Recuérdese que tradición es de siglos atrás). ¿Es popular? No. ¿Es plástica? No. ¿Tiene ubicación? No. Entonces, ¿qué? Ni siquiera puede decirse que fue objeto folklórico. Sólo fue moda como lo fue por tantos años el pantalón pachuco y la moda pasó. A veces las modas se quedan y se folklorizan pero lo que fue ésta, se quedó en moda y nada más. Lo que sí es cierto, es la existencia de la cutarra y del zapato negro de amarrar ya sea bota o calzado corriente. Todavía hay más. Compárese la historia de esta pobre zapatilla con la de la pollera, por Ej., con la vida de la cutarra, de los tembleques y de las joyas de la pollera y júzguese. No se exhiba más una cosa que da una imagen falsa del vestido masculino panameño. Todos estarán pensando en que nuestro pueblo rural calza así. No es que esté mal, pero es falso.

En cuanto a las niñas, mucho cuidado con el exceso de joyas; decir que la pollera lleva muchas prendas no es decir que cada niña debe parecer una casa de empeño. Si uno se pone a contar la variedad de cadenas que pueden llevarse con la pollera, no menos de quince cadenas con sus variantes nos saldrán al paso. De las que pueden usarse escójanse no menos de tres, pero no más de siete distintas.

En cuanto al peinado, no se deje esa carretera que hoy están dejando en la parte posterior de la cabeza las niñas bailadoras de ciertos conjuntos. Decir que los tembleques deben ir a cada lado del partido del medio no quiere decir que se deje en blanco una ancha

parte de la cabeza como si las flores sólo fueran para las orejas. Además los tembleques deben temblar y no estar fijos; ese sombrero de tembleques, todo inmóvil, que están llevando ahora, da a la cabeza una sensación de cosa muerta, antihumana; un maniquí de vidriera.

**En cuanto a la coreografía:** Debe recordarse que el baile se ejecuta en un círculo que cierran los músicos. De esto ha salido precisamente, la denominación "rueda de tambor". El arco abierto es un error. Para que el público de teatro pueda apreciar los movimientos del grupo, se está cogiendo la costumbre de hacer arcos en vez de ruedas, pero hay que insistir en que la verdad es distinta y que sólo se hace por las exigencias del escenario.

El varón no tiene por qué cruzar la escena como lo hace hoy, para ir a buscar a la dama. En el baile del pueblo, la dama es la que se echa al ruedo en primer lugar y el varón, caballero al fin, no la deja sola. Del grupo de espectadores y bailadores sale el acompañante que ha de bailar con ella y con todas las del círculo que así lo deseen, si no viene otro caballero a sustituirlo. El varón nunca rehuye este desafío. Si no hay quien lo reemplace, no saldrá de allí hasta que se termine la "levada". No puede correrse. El que pertenece a un grupo escolar, de aficionados, o de profesionales, no corre jamás este riesgo. El director les tiene a cada uno señalada su pareja y naturalmente, cuando una dama se retira, la siguiente que sale a la palestra, ya tiene el varón asegurado. Si se quiere imitar cuanto es posible al pueblo, debe el varón dejar que su compañera se retire del ruedo sin

acompañarla a su sitio, como es la costumbre de actualidad entre estos grupos organizados; él debe quedar en el centro bailando; esperando la próxima mujer que le saldrá al encuentro y bailar con ella unos cuantos compases; entonces el varón que le han señalado a esta segunda dama, debe salirle al paso y como quien "pide pichón" en nuestra tierra, quitarse el sombrero y con el gesto indicar que seguirá bailando con la niña; el varón que estaba en el ruedo debe retirarse.

Las jóvenes que hacen coro, no deben balancearse al fondo ni los hombres tampoco, cuando una pareja está ejecutando su baile. Nuestros tambores no tienen esa figura, ni es necesaria para llevar el compás. Por otro lado parece una descortesía el llamar parte de la atención del público con este movimiento y quitárselo a la pareja estrella del momento. La alegría de los rostros, el vibrar de las palmadas y los movimientos del cuerpo en el puesto en que están, es suficiente.

Algo más: No se enreden los ritmos. Ritmos de 6/8 pertenecen al tambor corrido y de 2/4 al tambor norte. Es penoso oír anunciar un tambor norte y que la cantalante comience un corrido; o al revés que anuncien un corrido y entonen un norte acelerado, confundiendo velocidad con ritmo como hemos presenciado a menudo. Hay nortes muy lentos, rápidos y rapidísimos y corridos rápidos y lentos. Cuando el público ignora estas cosas, los conjuntos pueden hacer lo que quieran y engañar, pero no podrán hacerlo con la masa interiorana que sí sabe de estas cosas... que aunque calla, observa y se burla. Ojalá que esta cartilla sirva alguna vez para algo.

## Desarrollo Industrial, S. A.

**OFICINAS:**

Edificio Peña Prieta  
Avenida Balboa y Calle 40

<b>Apartado</b>	<b>Dirección</b>	<b>Teléfonos:</b>
<b>Postal:</b>	<b>Cablegráfica: DISA</b>	<b>25-3539</b>
<b>7201</b>	<b>Panamá 5, R. de P.</b>	<b>25-0582</b>

"Donde el mérito  
del proyecto es más  
importante que la garantía".

En el recipiente en que se va a preparar la salsa, se coloca el roux y se le va vertiendo alternativamente los dos líquidos.

Se cocina a fuego bajo, siempre mezclando, por 15 minutos y luego se deja adquirir la consistencia deseada. Se sazona con sal pimienta y nuez moscada.

**Salsa Veloute (aterciopelada)**

- 1/2 taza de roux blanco
- 1 litro de fondo o caldo blanco

Se usa el procedimiento anteriormente mencionado. Debe quedar de una consistencia aterciopelada para justificar su nombre.

**Salsa Suprema**

- 2 tazas de Salsa veloute
- 2 tazas de caldo o fondo de pollo
- 1/4 de taza de crema de batir
- 4 cucharadas de mantequilla.

Se pone en un recipiente la salsa Veloute y el caldo de pollo.

Se reduce a la mitad revolviendo siempre. Se le incorpora la crema poco a poco. Se deja cocinar hasta que la salsa se adhiere a la cuchara. Se cuela, se sazona con la sal y pimienta deseada, se la añade la mantequilla y se revuelve hasta que se enfríe.

**Salsa Alemana**

- 2 tazas de Veloute
- 5 yemas de huevo
- pimienta
- nuez moscada

1/4 de cucharadita de jugo de limón

4 cucharadas de jugo de hongos  
4 cucharadas de mantequilla

Se reduce un poco por cocimiento la salsa veloute,. En una vasija aparte se sazona las yemas de huevo con un poco de pimienta y jugo de limón. Se le añade el jugo de hongos con una cucharada de mantequilla, se revuelve con un batidor de alambre, se le añade suficiente salsa veloute para diluir las yemas. Se quita la salsa veloute del fuego y gradualmente se le vierte la mezcla de yemas de huevo, revolviéndolo constantemente hasta que llegue a la ebullición. Se le añade el resto de la mantequilla, se revuelve bien se tamiza y se revuelve hasta que se enfríe.

**RECETAS PARA SALSAS OSCURAS**

**Salsa Española**

- 1 zanahoria mediana
- 1 cebolla mediana
- 3 ó 4 tiras de tocino
- un poco de tomillo, una hoja de laurel

- 1/2 taza de vino blanco
- 1/2 taza de roux
- 2 litros de fondo o caldo de carne

1 taza de puré de tomate

Se pica la zanahoria, la cebolla y tocino. Se fríe un poco el tocino con el tomillo, se añade la zanahoria y la cebolla y el laurel. Se espuma, se fríe hasta que los vegetales estén coloreados.

Se quita la manteca del tocino.

Se añade el roux, el caldo y el vino. Se pasa por un colador, se devuelve a la olla y se le añade el puré de tomate. Se cocina a la consistencia deseada. Si se va a guardar se revuelve hasta que se enfríe.

**Salsa Demi Glace**

- (Para hacer un litro)
- 1/2 litro de salsa española
- 1/2 litro de fondo o caldo oscuro,

Se mezclan y se tamiza.

**Salsa Mornay**

- 1 taza de salsa bechamel
- 1/4 de taza de queso Gruyere o Parmesano
- 2 yemas de huevo
- 2 cucharadas de leche o crema
- 1 cucharada de mantequilla.

Se hace hervir la salsa bechamel, se baja la temperatura, se le añade el queso y se cocina hasta que el queso esté completamente derretido. Se quita del fuego. Se diluye las yemas en una vasija con una cucharada de la crema, se añade esta mezcla a la salsa siempre mezclando —preferiblemente— con un batidor de alambre. Se calienta casi a hervir. Se retira del fuego y se le añade el resto de la mantequilla.

Cuando esta receta es para pescado se puede añadir caldo de pescado.

**Salsa Perigueux**

A dos tazas de salsa demiglace se le añade, dos cucharadas de trufas picadas que se han saltado en mantequilla.

Se retira de la llama se le añade 1/2 taza de Madeira. Se calienta pero no se deja hervir. Se mezcla con un poco de mantequilla.

**Salsa Aurora**

Es la salsa veloute a la que se le adiciona un puré de tomate bien coloreado.

Aconsejada para huevos, carnes blancas, volatería y pescado.

*Fabricación de Cajas*

**CORRUGADO PANAMA, S. A.**

*de*

*Cartón Corrugado*

Ave. Balboa y Calle 19 Este Bis

Telex: Corruga 3480035

Apartado Postal 7529

Teléfono: 62-7533

Panamá 5, Rep. de Panamá

Su mayor empeño era convertir infieles, por tanto las misiones franciscanas se extendieron entre los sarracenos y los moros. Pronto la orden creció y se multiplicó, con fundaciones en Perugia, Cortona, Pisa y Florencia.

Su proverbial amor por los animales, se ha hecho famoso en el mundo entero y ha sido motivo de inspiración para poetas y escritores, los llamaba hermanos y convivía mansamente con las fieras, especialmente "el hermano lobo", que comía de su mano.

Sus últimos días los pasó retirado en Monte della Verna, donde según los cronistas franciscanos, recibió en su cuerpo las señales de las llagas de Cristo.

Fue canonizado, dos años más tarde después de su muerte por el Papa Gregorio IV, que lo llamó El Seráfico. La historia cuenta que es el caso de canonización más rápido que ha habido en la Iglesia Cristiana.

**ORDEN FRANCISCANA DE MONJAS** Fundada por Clara de Asís (Santa Clara), virgen italiana que adoptó los votos de pobreza del Santo y en vida de San Francisco, fundó en 1212, la Orden Franciscana de las Clarisas. Se le distingue como la Segunda Orden Franciscana, cuya forma de vida es la austeridad y la pobreza, establecida por San Francisco en su Último Testamento, quien en pocas líneas, recomendaba la simplicidad de la vida en todos sus aspectos.



... y el flamante Colegio de Señoritas, luce sobrio en sólido edificio propio, rodeado de jardines e instalaciones modernas.

Los datos históricos manifiestan que la Orden, sufrió sus reveses al principio, cuando el Cardenal Ugolino de Ostia, le impuso las reglas que regían a los Benedictinos y que desconocía las características que San Francisco le había impreso.

Pero el Santo regresó de una de sus peregrinaciones por tierra de gentiles y Santa Clara, estimulada por nuevas fuerzas, comenzó a luchar por la pureza de la Orden y al fin consiguió modificar las reglas en 1253, volviendo de nuevo a la extrema pobreza que el Santo había llevado en vida. Muchos conventos adoptaron las reglas, pero otros persistieron en las ya establecidas. San Buenaventura, medió y estableció una especie de equilibrio entre las dos Ordenes.

En el siglo XV, Santa Colette, reforzó los postulados franciscanos y

le imprimió a la Orden el vigor y la energía de los primeros años (Las Coletinas). Mas tarde, en el siglo XVII, las Madres Franciscanas, empezaron a organizar Colegios para la enseñanza de jóvenes y niños, donde se les enseñó los viejos preceptos de la austeridad y la pureza de sentimientos para alcanzar la gracia de Dios.

Pronto los Colegios Internacionales de María Inmaculada adquirieron gran prestigio con sus títulos de Bachiller en Ciencias y Peritos Mercantiles, que capacitaron a la mujer para escalar posiciones de gran jerarquía dentro de los negocios.

De la Casa Matriz de Alstöten, Suiza, emigró Caridad Braden a América a establecer la Congregación de Madres Franciscanas, primero en el Ecuador y más tarde en Colombia y Panamá.

## TROPICAL RADIO TELEGRAPH COMPANY



SERVICIO INTERNACIONAL DE COMUNICACIONES

TELEFONO INTERNACIONAL:

**09**

- MENSAJES
- LLAMADAS
- TELEX
- Y CANALES ARRENDADOS

En Panamá fue fundado, el primer Colegio Internacional de María Inmaculada, en 1920. Recientemente este Colegio acaba de celebrar sus Bodas de Oro, afirmando las preseas y galardones de que se ha hecho acreedor en medio siglo de existencia, en proyecciones positivas y meritorias dentro de la educación nacional.

**CONGRESO INTERNACIONAL DE EXALUMNAS DE MARIA INMACULADA** Preguntamos al azar, si podría precisarse el número de alumnas que habían modelado las manos de las Madres Franciscanas en Panamá y un cálculo a "grosso modo", nos remitió a unas tres mil estudiantes graduadas de Bachilleres Comerciales.

Pensando entonces en la fuerza avasalladora que significaría la unificación de estas voluntades, estas mentes, que de un modo u otro se identificaron alguna vez, en sus inquietudes, en sus sueños, en sus esperanzas; preguntamos si estas personas se encontraban agrupadas en Sociedad de Exalumnas.

La contestación fue afirmativa, pero comentarios posteriores aclararon que su funcionamiento era pasivo, casi hipotético. Al parecer, a raíz de cada graduación, los nobles propósitos se conjugaban en un deseo de seguir a la sombra del Alma

En un dosel, de flores, la imagen de la Inmaculada Concepción de María, preside los ensueños y las dulces quimeras de las colegialas adolescentes. La Revda. Madre Superiora, Clara Isabel (Clarisa panameña), posa gentilmente a la sombra tutelar de la Virgen, en compañía de la señora de Arias. Su porte señorial, sus rasgos firmes y serenos intuyen a la educadora por excelencia.



Mater, luchando por ella, engrandeciendo sus aleros e inyectar nuevos bríos a la educación superior que se imparte en sus claustros, pero pronto los fuegos juveniles se apagan y las energías se diluyen en diferentes direcciones.

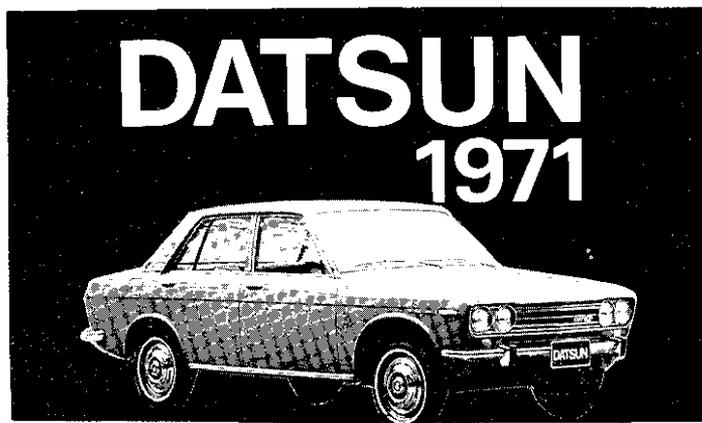
Sin embargo, la Madre Clara Isabel, consciente de la singular importancia que tendría, aunar los esfuerzos de todas las mujeres profesiona-

les del país, graduadas en el Colegio Internacional de María Inmaculada, nos habló de sus proyectos.

"Tal vez sea uno de mis sueños", dijo, "pero mi intención es convocar en Panamá un Congreso Internacional de Exalumnas, siendo por supuesto, organizado el grupo nuestro primero, que ha de ser el feliz anfitrión de las Asociaciones que nos visiten".

Valdría la pena apoyar el proyecto de la Madre Superiora, que las exalumnas vayan pensando en firme, cómo organizarse y cómo perdurar, cómo seguir sembrando la semilla de San Francisco de Asís y cómo seguir los luminosos senderos de las Clarisas, que a través de tantos siglos han aventado la semilla del bien por el mundo.

Sabemos que las panameñas son inmejorables organizadoras, perseverantes en sus propósitos y nuestra compatriota, felizmente Madre Superiora del Colegio Internacional de María Inmaculada, merece que se le rodee de fuerzas unitarias, listas para reforzar las grandes jornadas del saber y de la comunión espiritual, que anuda los lazos imperecederos de la amistad.



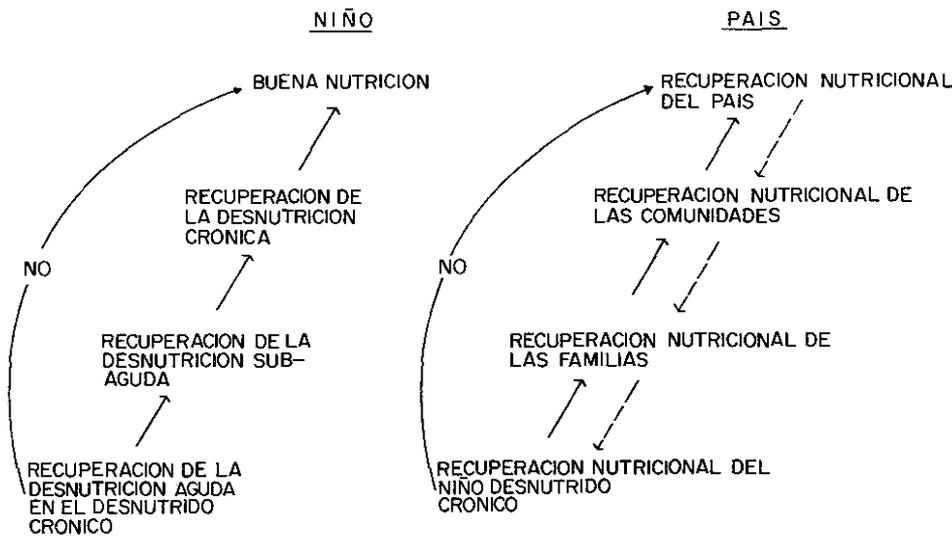
Modelo 1400 De Luxe

- Motor OHC de 85 HP
- Suspensión individual en las cuatro ruedas, etc.

Comprelo en: **MOTORES DATSUN, S. A.**

Con excelentes facilidades de financiamiento.  
Avenida Frangipani Teléfono 62-4222

RELACION ENTRE LA RECUPERACION NUTRICIONAL  
A NIVEL INDIVIDUAL Y A NIVEL COLECTIVO



república, 4.000 (el 50%) ocurren entre el grupo de menores de 15 años. Y 2.000 de estas muertes; es decir, el 25% de todas las defunciones anuales de la república, ocurren en el grupo de niños menores de un año. Esto significa que la cuarta parte de las defunciones anuales del país ocurren en el primer año de la vida del hombre (abandono, privación, inmadurez del ambiente). Estas cifras se hacen más dolorosas al tomar conciencia de que los menores de un año sólo forman el 3% de la población total de la república: **es el 3% de la población ocurre el 25% de todas las muertes del país.** Y debemos tomar conciencia también de que muchas de estas defunciones tienen como causa inmediata enfermedades infecciosas evitables, prevenibles; enfermedades que a su vez tienen como oscuro telón de fondo a la Desnutrición; injusto factor condicionante que

A MODO DE...

- ANTIOQUIA, MEDELLIN, COLOMBIA, 23 de agosto al 19 de noviembre de 1965, auspiciado por la O. M. S. y el CENTRO INTERNACIONAL DE LA INFANCIA DE PARIS.
- 5—Cursillo de Información Pediátrica, dictado en Medellín, Colombia, del 29 al 31 de octubre de 1965. Sociedad Antioqueña de Pediatría.
  - 6—Certificado de asistencia y participación en la "Primera Conferencia Nacional de Salud Pública", del 26 al 29 de junio de 1966, Panamá.
  - 7—Curso Interamericano sobre "TUBERCULOSIS EN EL NIÑO". Centro Internacional de la Infancia, I. I. N. — O. M. S. y Ministerio de T. P. S. y S. P. de Panamá.
  - 8—"PRIMER CURSO NACIONAL SOBRE PLANIFICACION DE LA SALUD". Oficinas de Planificación de la Presidencia y del Ministerio de Trabajo, Previsión Social y Salud Pública. Universidad de Panamá, 1968.
  - 9—Curso sobre "PARAPSICOLOGIA". Centro de Capacitación Social COLEGIO JAVIER, 1968.
  - 10—Curso sobre "PRINCIPIOS FUNDAMENTALES DE JEFATURA". Oficina de Planificación de la Presidencia. Enero de 1971.
  - 11—Cursillo sobre "HIGIENE MENTAL Y SICOTERAPIA INDIVIDUAL". Centro de Capacitación Social. Colegio Javier. Abril de 1971.

—oOo—

C) — SOCIEDADES CIENTIFICAS Y CIVICAS:

- 1—ASOCIACION MEDICA NACIONAL. Miembro activo desde 1960.
- 2—UNION MEDICA PANAMEÑA. Miembro activo desde 1964.
- 3—SOCIEDAD PANAMEÑA DE PEDIATRIA. Miembro activo desde julio de 1964.

- 4—FELLOW DE LA ACADEMIA AMERICANA DE PEDIATRIA. Desde octubre de 1966.
- 5—SOCIO ACTIVO DEL CLUB DE LEONES DE LAS CUMBRES.
- 6—SOCIO BASICO DE LA ASOCIACION DE JOVENES CATOLICOS DE PANAMA. (Y.M.C.A. DE PANAMA).

—oOo—

D) — TRABAJOS CIENTIFICOS PUBLICADOS:

- 1—"La Desnutrición como Producto del Desequilibrio Económico Social de la Familia". Julio de 1964. Archivos Médicos Panameños, Vol. XIV, Nº 2, agosto de 1965.
- 2—"Un Programa de Coordinación entre el Hospital del Niño y algunos Centros de Salud". Dito, julio de 1964.
- 3—"La Educación de Grupos Vulnerables: Niños Desnutridos y con Infecciones Entéricas". Dito, septiembre de 1964.
- 4—"La Enseñanza de la Medicina Preventiva y la Salud Pública en la Facultad de Medicina de la Universidad de Panamá". Trabajo presentado al Primer Congreso de la Sociedad Panamericana de Salud Pública. Junio de 1966.
- 5—"El Fenómeno de la Desnutrición y un Programa de Recuperación Nutricional". Boletín Nº 1 de la Sociedad Panameña de Pediatría, mayo, 1967.
- 6—"Sobre el fenómeno de la Desnutrición y el Tratamiento del Niño Desnutrido Hospitalizado". Trabajo presentado a las Primeras Jornadas Panameñas de Pediatría. Penonomé. Febrero de 1968. Boletín Científico Nº 3, Sociedad Panameña de Pediatría.
- 7—"Sobre el Fenómeno de la Desnutrición". Premio Nacional "Ricardo Miró". Sección Monografía Sociológica. 1969.

- 8—"Desnutrición y Anemia. Fundamentos". Trabajo presentado a las Terceras Jornadas Panameñas de Pediatría. Boquete, febrero de 1970. PREMIO CIENTIFICO NESTLE 1970. (Este Premio Anual se instituyó por vez primera en Panamá este año de 1970).

—oOo—

E) — DOCENCIA:

- 1—Profesor asistente "ad honorem" de la Cátedra de Pediatría. Facultad de Medicina de la Universidad de Panamá. Años lectivos 1966-1968. Nombramiento suscrito por la Junta Administrativa.
- 2—Profesor asistente "ad honorem" de la Cátedra de Medicina Preventiva y Salud Pública. Durante los años lectivos 1965-1968. Facultad de Medicina. (Clases durante el primer semestre de cada año a los alumnos de 4º año de Medicina). Nombramiento suscrito por la Junta Administrativa de la Universidad de Panamá.

—oOo—

F) — OBRAS LITERARIAS PUBLICADAS:

- 1—POEMAS FUNDAMENTALES. Premio Máximo del Concurso Nacional de Poesía RICARDO MIRO de 1951. Ediciones del Ministerio de Educación.
- 2—CEREMONIAL DEL RECUERDO. Primer Premio del "Concurso Nacional Ricardo Miró", Sección Poesía de 1954. Ediciones del Ministerio de Educación.
- 3—EL COIN (El Buen Maíz). Premio de Cuento. "Papelera América", 1954.
- 4—SIN EL COLOR DEL CIELO. Primer Premio del Concurso Nacional Ricardo Miró, Sección Poesía de 1960. Ediciones del Ministerio de Educación.

disminuye no sólo en lo físico, sino también en lo intelectual al hombre.

**Dicen que la madurez de un país se mide por las acciones que en él se realizan en favor del niño.**

En nuestro tiempo creo que el mundo se divide en países desarrollados y países sub-desarrollados o en vías de desarrollo; en países ricos y en países pobres; en pueblos sanos y pueblos enfermos, en países bien nutridos y países desnutridos; en pueblos creadores de riqueza y pueblos que crean poca riqueza.

Sin embargo, parece inevitable que el hombre camine hacia su propia dignificación, hacia su plena humanidad; trascendiéndose siempre hacia una plenitud del ser.

Y los países latinoamericanos, países enfermos, comienzan a vivir un **síndrome para la vida**. Los Planes de Desarrollo Económico-Social en que están inmersos desde 1961 parece ser eso; un deseo de salir del subdesarrollo, de la Desnutrición, de la enfermedad; para vivir dignamente, en el amor, el trabajo y la libertad.

(Siga a la página 44)

#### NIVELES DE DESNUTRICION

I- NACIONAL

II- COMUNAL

III- FAMILIAR

IV- INDIVIDUAL

#### MODOS DE RECUPERACION

20 - 50 AÑOS

CAMBIO DE LAS ESTRUCTURAS SOCIALES ECONOMICAS Y CULTURALES DEL PAIS. TRANSFORMAR EL CAPITAL (PUBLICO Y PRIVADO) DE CAPITAL DE EXPLOTACION EN CAPITAL DE DESARROLLO. JUSTICIA SOCIAL. SOLIDARIDAD HUMANA. UTILIZACION RACIONAL DE LOS RECURSOS. ALCANZAR UNA NORMAL DISPONIBILIDAD DE ALIMENTOS. PLANES NACIONALES DE DESARROLLO ECONOMICO - SOCIAL. PLAN NACIONAL DE SALUD.

5 - 10 AÑOS

ORGANIZACION Y DESARROLLO DE LAS COMUNIDADES. GUARDERIAS INFANTILES COMO ETAPA INMEDIATA DE LAS "CASAS DE RECUPERACION NUTRICIONAL". SECTORIZACION DE LOS SERVICIOS MEDICOS. "CLINICAS PERIFERICAS". PROGRAMAS INTERDISCIPLINARIOS (VIVIENDA, SANEAMIENTO AMBIENTAL, EDUCACION, SALARIOS JUSTOS, ETC.). ALCANZAR UNA NORMAL DISPONIBILIDAD Y UN JUSTO CONSUMO DE ALIMENTOS EN LAS COMUNIDADES. PROGRAMAS DECENALES DE SALUD DENTRO DE LOS PLANES GENERALES DE DESARROLLO.

2 - 4 AÑOS

CLINICAS DE NUTRICION EN HOSPITALES INTEGRADOS, CENTROS DE SALUD O CONSULTORIOS PERIFERICOS. ATENCION MEDICA INTEGRAL: PROMOCION, PREVENCION, RECUPERACION Y CURACION. COMPLEMENTACION ALIMENTARIA TRANSITORIA A NIVEL FAMILIAR NO INDIVIDUAL. EDUCACION INTEGRAL POR EL PERSONAL MEDICO Y PARAMEDICO. EDUCACION DIAGNOSTICO Y TERAPEUTICA SOCIALES - LOGRAR UN CONSUMO ADECUADO DE ALIMENTOS Y NUTRIENTES AL MEJORAR FACTORES SOCIALES, ECONOMICOS, CULTURALES Y SIQUICOS.

3 - 6 MESES

TRATAMIENTO MEDICO RACIONAL: ADECUADO AL MOMENTO FISIOPATOLOGICO, AL CUADRO INFECCIOSO AGREGADO Y A LA DISMINUCION DE LAS DEFENSAS ORGANICAS. EL MEDICO DEBE CONOCER LO QUE SIGNIFICA Y COMO ES UN NIÑO DESNUTRIDO. ALCANZAR UN ADECUADO APROVECHAMIENTO DE NUTRIENTES. EL HOMBRE SANO FUENTE PRIMIGENIA DE TODA RIQUEZA. EL DESNUTRIDO NO CREA RIQUEZA TOTAL.

## Fermín Chan, S. A.

Se complace en poner a sus órdenes  
su moderna Fábrica  
con más de 200 expertos operarios

# "LA VICTORIA"

FABRICANTES DE

"LUCKY STAR"

-- El Mejor Blue Jean de Panamá

"MISS EMMY"

Sábanas y Fundas de Muselina y Peral

"DI ANGELO"

-- Camisas de Hombres de Creación Original

APARTADO 557  
PANAMA 1, PANAMA

AVENIDA MEXICO  
Y  
CALLE 25

25-5801  
TELS: 25-5802  
25-5803

APARTADO 805

Tel. 25-1601

## SEGURIDAD

SEGUROS

- INCENDIO Y MARITIMO
- AUTOMOVIL
- RIESGOS PROFESIONALES
- ROBO
- GARANTIAS DE CONTRATOS
- ACCIDENTES
- RESPONSABILIDAD CIVIL
- TRANSPORTE TERRESTRE
- CASCO
- COLECTIVO DE VIDA
- POLIZAS FLOTANTES Y DIVERSAS

CIA. INTERAMERICANA DE SEGUROS, S. A.

En el campo político la Sra. de Arias llegó a ser miembro de número del Directorio del Partido Panameñista, presidenta de la Confederación de Centros Panameñistas que aglutinaban las fuerzas del partido en distintos sectores del país. Sus méritos dentro del partido le dieron el derecho a ser postulada, junto con el Lic. Angel Vega Méndez, candidata para ocupar la Alcaldía del Distrito de Panamá, como principal y suplente, respectivamente, en el período electoral de 1952 a 1956.

Más tarde junto con otros connotados ciudadanos ayudó a fundar la COALICION PATRIOTICA NACIONAL, en cuyo seno fue distinguida con posiciones meritorias, como miembro del Directorio Nacional, cargo en el cual fue reelecta en varias Convenciones, Delegada Nacional del Partido y candidata principal al cargo de diputado a la Asamblea Nacional por la Provincia de Panamá.

Como parte de su actividad política, se recuerda su activa y decisiva participación en la organización de la célula femenina del partido, junto con las distinguidas damas doña Lolitín Paredes de Boyd, doña Irma Alemán de Cornejo y señoritas María Isabel Mendoza y Emilia Valdemar. Esta célula que se llamó Unión de Mujeres Istmeñas (UMI) tenía Capítulos en las Provincias Centrales y en otras regiones del país.

En su calidad de diputado suplente por la Provincia de Coclé, ocupó un escaño en la Asamblea Nacional en el período de 1948 a 1952, siendo elegida presidente de la Comisión de Presupuesto en colaboración con el Contralor General, don Henrique de Obarrio. Durante algunas sesiones de dicha

comisión hizo uso de la palabra para contribuir a la expedición de algunas leyes importantes para la economía del país.

En el campo social y como periodista profesional, con más de veinte años de experiencia, la señora de Arias se ha desempeñado como reportera y como corresponsal de los principales periódicos de la ciudad; su popular columna VENTANALES se comenzó a publicar en el vespertino LA NACION, donde sus escritos merecieron los más cálidos elogios de su director, el doctor Daniel Crespo. Tiempo después trasladó su columna al vespertino EL EXPRESO, donde aparecieron sus crónicas de viaje, después de un recorrido por Europa, y en las que divulga y describe con precisión los principales monumentos de arte, literatura e historia que lucen como joyas auténticas en los Museos, Palacios y Catedrales del Viejo Mundo.

Actualmente la señora de Arias escribe en la Revista TIERRA Y DOS MARES, en donde enjuicia problemas de carácter nacional, culturales y educativos, ya sea en forma de ensayos, reportajes o entrevistas a destacadas personalidades de nuestro país.

En la Revista LOTERIA ha publicado trabajos literarios y bibliográficos. También ha escrito en LA ESTRELLA DE PANAMA y en EL PANAMA-AMERICA, así como en otros órganos de publicidad, en los que ha colaborado con artículos de innegable trascendencia.

Otra publicación quincenal que bajo el título de MISCELANEA dirigía el exquisito poeta y escritor Moisés Castillo, se honró con su colaboración, en la que tenía a su cargo la PAGINA DE LA MU-

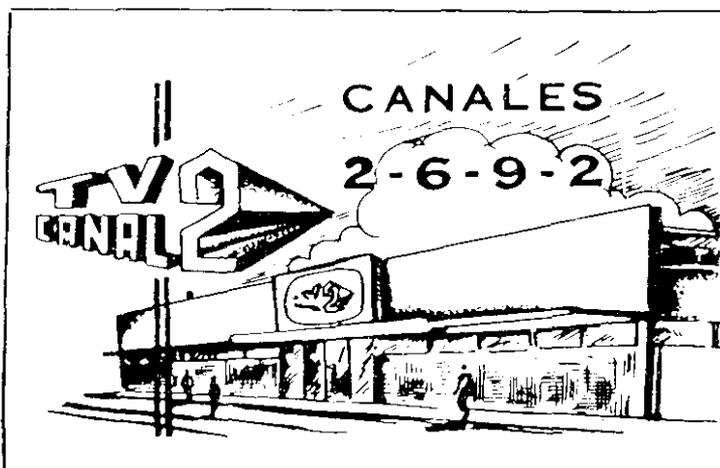
JER ESBOZOS, algunos editoriales y otros escritos que merecieron la reproducción en el extranjero.

En el campo social, la señora de Arias se ha agitado denodadamente con tesón y firmeza, convencida como está de que sólo por medio de la unión de todas las fuerzas laborales y por medio de la perseverancia de los sindicatos, se pueden alcanzar las reivindicaciones por las cuales luchan todos los trabajadores del mundo. De ahí que se la mantenga de manera permanente en los puestos directivos y de responsabilidad de los sindicatos. Uno de ellos es el que ocupa en el Sindicato de Periodistas de Panamá, del que ha sido miembro activo por más de tres lustros y del cual es actualmente secretaria de actas. Como miembro de la Junta Directiva del Tribunal de Honor del mismo sindicato, ha sido escogida para representarlo en importantes Comisiones oficiales, delegada a Congresos y Seminarios dentro y fuera del país.

En el mes de noviembre de 1969 fue escogida por el mismo sindicato para asistir a una Asamblea de Líderes Sindicales de América Latina que debía reunirse en la República de El Salvador.

Durante las reuniones de esa Asamblea, se dictó el SEMINARIO sobre DINAMICA DE POBLACION, FISILOGIA DE LA REPRODUCCION Y PLANIFICACION FAMILIAR. Las experiencias recogidas por la Sra. de Arias, fueron ampliamente difundidas y publicadas por la Asociación Demográfica Salvadoreña y merecieron el aplauso del profesor Luis Angel Rodríguez, director Administrativo del programa de Adiestramiento.

(siga a la pág. 54)



TELEVISORA NACIONAL, S. A.

PRESENTA MAS

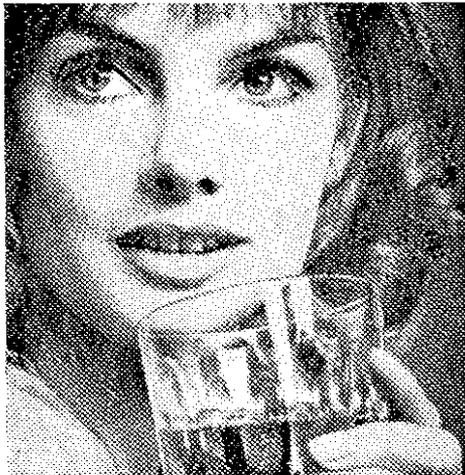
Y

MEJORES PROGRAMAS

todo es más  
sabroso con  
**PEPSI**



**Quien conoce  
la diferencia**



elige  
**'Black & White'**  
el Scotch con  
grandeza de sabor



**Pagamos  
4%  
de interés  
4  
veces al año**

En forma puntual, abonamos automáticamente en marzo, junio, septiembre y diciembre los intereses a su cuenta. Además, si abre su cuenta o deposita durante los primeros diez días de cada trimestre; le pagaremos los intereses del trimestre completo. Usted gana mucho más, acumulando los intereses que pagamos cuatro veces al año, a su cuenta de ahorro.



100 AÑOS DE EXPERIENCIA SIRVEN MEJOR A PANAMA

**b** banco de bogotá

CALLE 34 - ENTRE AVE. J. AROSEMENA Y AVE. CUBA TEL. 25-1801  
Miembro de la Asociación Bancaria de Panamá

Hoy tomamos conciencia del hecho monstruoso que representa la pobreza; monstruoso porque ocurre en medio de la abundancia de unos pocos; monstruoso porque no es un fenómeno inevitable; no es una maldición.

En nuestro país la Desnutrición, el hacinamiento, la ignorancia, las barriadas brujas, la disolución del núcleo familiar, etc., tienen su raíz en las injustas condiciones sociales, económicas y culturales existentes que no tienen razón de ser en nuestro tiempo. Son una creación del hombre; del "hombre lobo del hombre".

Queremos dejar claramente establecido que la **desnutrición no es fenómeno de nuestro tiempo**. La Desnutrición es tan antigua como el hombre, como la vida misma.

La Desnutrición ha existido siempre como problema. Como conocimiento sólo comienza a existir cuando el hombre madura y deja de ser totalmente egoísta y toma conciencia de la dignidad de ser hombre; y que, por lo tanto, toda injusticia, toda privación en medio de la riqueza es un absurdo.

Luego comprende que la Desnutrición en el niño, en la familia, en las comunidades, no es un proceso genético inevitable, ni un fenómeno con raíces en hechos demográficos, sino que es un fenómeno

**consecuencia de condiciones sociales, económicas y culturales injustas, que dificultan una normal disponibilidad, un justo consumo y un adecuado aprovechamiento de los alimentos.**

Sólo cuando el hombre comprende plenamente **TODO EL FENÓMENO DE LA DESNUTRICIÓN**, y sólo entonces, su quehacer se llena de esperanza y se hace trascendente.

**Los problemas nutricionales no se solucionan esterilizando temporal o permanentemente a las madres de las comunidades que viven en abandono.** El control de la natalidad no es la solución a todos nuestros problemas de sub-desarrollo.

No es la solución lógica ni humana, ni adecuada a nuestro medio; **más parece un mal injerto.** Panamá es un país desértico; despojado. Es necesario poblarnos, pero no de desnutridos, sino de seres bien nutridos corporal y espiritualmente; seres con capacidad para crear riqueza.

A nivel individual el niño desnutrido se recupera mediante un tratamiento médico adecuado; cuando el médico llega a entenderlo como problema y como conocimiento. Sólo entonces lo tratará racionalmente, sabiendo que el niño desnutrido exige sus propios y particulares patrones de manejo, de acuerdo con su condición fisiopatológica y con el cuadro infeccioso agregado. Así se logra el **adecuado aprovechamiento de nutrientes**.

A nivel familiar y comunal la desnutrición se recupera mediante **acciones que logran el justo consumo del alimento**, modificando factores sociales, culturales, síquicos y de economía familiar. Aquí el médico laborará no como clínico puro, sino como trabajador de Salud Pública, y con el concurso de otros profesionales, técnicos, y con la ayuda del personal paramédico de las instituciones hospitalarias.

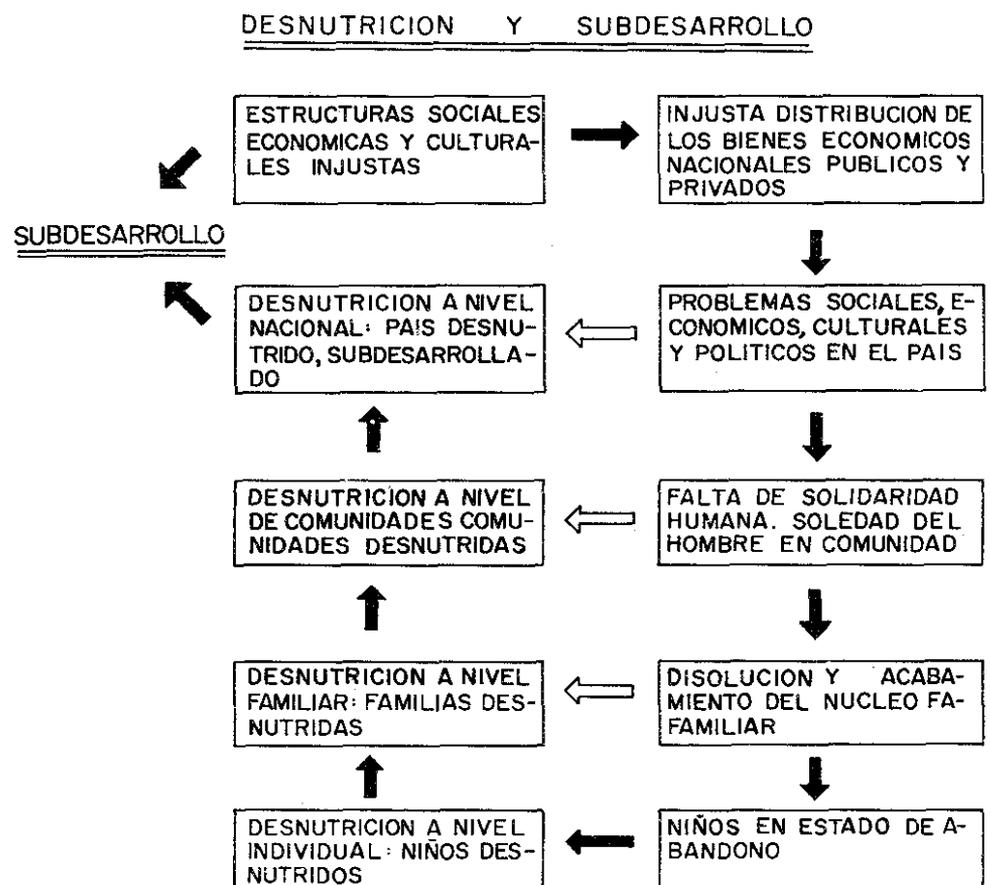
A nivel nacional la recuperación nutricional se irá logrando mediante verdaderos Planes de Desarrollo Económico-Social que busquen el cambio de las estructuras sociales, económicas y culturales injustas. Se logra así una más actuante justicia distributiva de los bienes nacionales, de las oportuni-

dades. Así podrá obtenerse **una normal disponibilidad, un justo consumo y un adecuado aprovechamiento** de los alimentos a nivel individual y colectivo.

En medio de su libertad la tarea del hombre es humanizarse, madurarse (ser cada vez menos egoístas y pensar también en nuestros semejantes). Y esto se irá logrando cuando dejemos de considerar al niño como un ser que no produce y que sólo consume riquezas. **Cuando comprendamos plenamente que el niño es el hombre** (fuente primigenia de toda riqueza) en sus primeras etapas de crecimiento y desarrollo, y que llegará a adulto maduro sólo cuando sea **tratado maduramente**.

Hemos de comprender que el hombre es, al nacer, el ser más desvalido de la creación; pero es también el único ser capaz de aprenderlo todo; absolutamente todo. Tanto el bien como el mal.

Después del hombre en la naturaleza no ha sido creada ninguna otra criatura. Pero la evolución no se ha detenido, y el hombre se trasciende permanentemente. Es el único ser capaz de aprenderlo todo; absolutamente todo. El hombre, (vida superior), merece, pues, nacer, vivir y morir sin injusticias. En plenitud de ser.





volamos  
diariamente a

**EL**  
**Salvador**

Con la misma  
puntualidad  
con que hoy  
volamos a  
San José,  
Managua,  
Medellín y  
Barranquilla

Consulte a su Agente de Viajes ó llame a COPA Tel. 25-0350

## EMPRESA COMERCIAL PANAMEÑA

*La firma Garrido Hermanos Cía., S.A., ha estado vinculada a la venta del artículos y equipos de oficina desde 1950. En agosto de ese año el Sr. Tobías Gustavo Garrido T. fundó la Agencia de Garrido Inos. Limitada.*

*Desde ese momento el Sr. Garrido demuestra gran capacidad creativa y desarrolla un vasto programa de trabajo que, con la colaboración entusiasta de todos sus empleados logra hacer crecer la empresa y colocarla en el puesto que hoy ocupa.*

*A los 21 años de labores ininterrumpidas queremos saludar y felicitar a este distinguido hombre de negocios panameño y presentarlo como un vivo ejemplo... de que el trabajo al juntarlo con el esfuerzo y el entusiasmo pronto se convierte en éxitos y triunfos.*

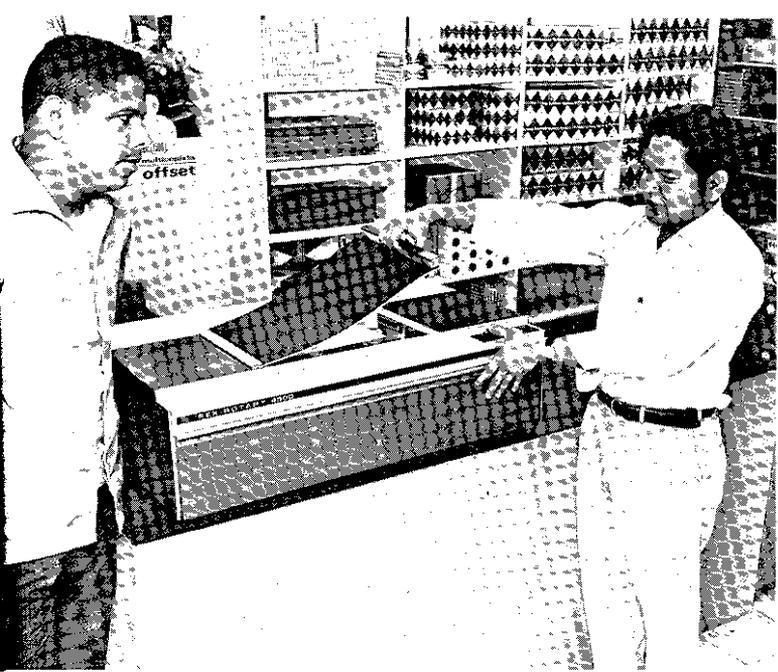
# Garrido Hermanos Cía., S. A.



Sra.  
Leonor  
Nicolau  
de  
Garrido,  
Vicepresidente-  
Tesorera  
de la  
Junta Directiva.

La Cía.  
jubiló  
al Sr.  
Lázaro  
Valencia  
—desde  
hace dos  
años—  
con el  
último  
sueldo.

En la foto vemos (sentado) al Sr. Tobías G. Garrido T., Gerente General y Presidente de la Junta Directiva, rodeado de los empleados de la Cía. De izq. a der., 1a fila: Rosendo Rodríguez Lay, técnico electrónico; Ligia C. de Aguilera, secretaria; Mario C. Leone K., gerente de ventas Rex-Rotary (El Sr. Leone asistió en julio pasado a una reunión en Copenhague, Dinamarca -a nivel mundial- de todos los gerentes de ventas de los distribuidores de Rex-Rotary); Nivia C. de Calviño, secretaria; Alejandro Garrido T. gerente de ventas y secretario de la Junta Directiva; Juan A. Ledezma, técnico mecánico; Mireya E. Castillo, secretaria; Josefina Ureña, secretaria; Manuel H. González, representante de ventas. 2a. fila: Hortensio Garrido T., representante de ventas; Carlos Villamil, representante de ventas; Ítalo Castillo, encargado del depósito; Maximiliano Pérez, representante de ventas.



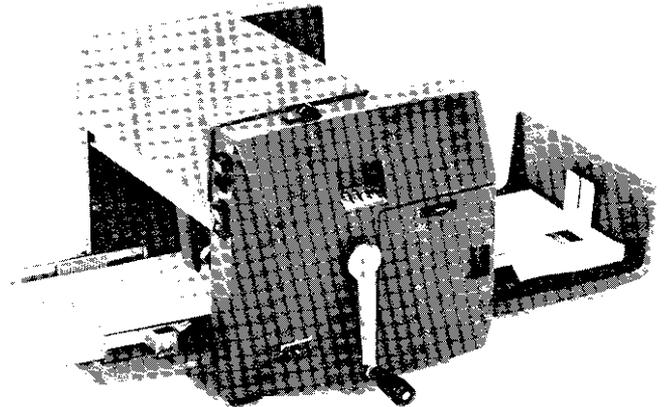
LA FOTOCOPIADORA REX-ROTARY 4500 construída para aquellos que estén ocupadísimos todos los días. La Copiadora que se puede utilizar —y que no falla—. En la foto los técnicos Juan A. Ledezma (izq.) y Rosendo Rodríguez hacen una demostración a un cliente interesado.



Este es el DUPLICADOR técnicamente más avanzado del mercado. El REX-ROTARY 1000 representa lo óptimo creado por los diseñadores. En la foto de izq. a der.: Rosendo Rodríguez, Juan Ledezma, Mario Leone y Carlos Villamil.

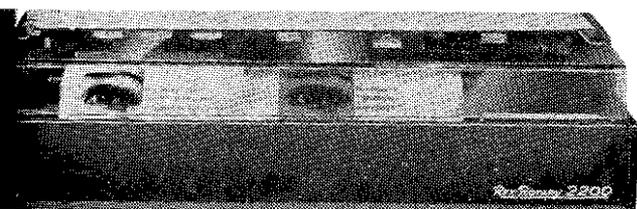


MIMEOGRAFO REX-ROTARY 450 es fácil de manejar y puede tratar todos los formatos desde la tarjeta postal hasta el folio y en calidades de papel desde el papel destinado a la correspondencia aérea hasta la cartulina gruesa.



EL NUEVO DUPLICADOR OFFSET REX-ROTARY 1501 está dotado de dispositivos automáticos de limpieza y de fijado. Por esta causa es un trabajo limpio el manejarlo, y es fácil y rápido.

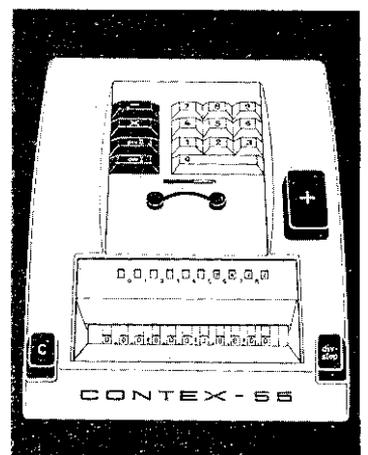
Transmite a un clisé todo lo que abarca la vista



REX-ROTARY 2200 ELECTRO-REX

GARRIDO HERMANOS CIA., S.A.  
 REPRESENTANTE EXCLUSIVO  
 DE LOS PRODUCTOS REX-ROTARY  
 DESDE HACE 15 AÑOS

- MIMEOGRAFOS
- FOTOCOPIADORAS
- OFFSET
- MAQUINAS CALCULADORAS CONTEX
- DUPLICADORES DE ALCOHOL
- CORTADORAS DE ESTARCIDOS ELECTRONICOS



MAQUINA CALCULADORA CONTEX

tro, estrenada en la última temporada de verano en Santa Fe, simplemente **Opera**. Similarmente, el bonaerense Mauricio Kagel, activo en Alemania, prefirió el título de **Composición escénica** para su "anti-ópera" estrenada en abril por la Ópera del Estado en Hamburgo. Aparentemente fue un verdadero acontecimiento que disgustó a algunos oyentes por burlarse de todo lo que es caro a un aficionado a la ópera. Pero otra parte del público y muchos de los participantes se divirtieron regiamente. La "ópera" consta de nueve escenas que no tiene orden fijo y permiten mucha improvisación. Los cantantes cantan sílabas sin sentido (eso es, cundo cantan y no gritan o hacen diversos ruidos); diferentes instrumentos (no necesariamente musicales) y máquinas construidas para producir una variedad de sonidos y ruidos sustituyen cualquier orquesta propiamente dicha; la acción no sigue ningún argumento narrativo. Igual que en otras presentaciones de este tipo, los aspectos visuales e histriónicos resultaron más sustanciosos que los elementos sonoros (de música en el sentido tradicional mejor ni hablar)...

Algunas óperas de compositores jóvenes quienes tratan de modificar las fórmulas tradicionales no llegan a las tablas de los grandes teatros sino que son presentadas al mundo en el ambiente académico o en los festivales musicales organizados con creciente frecuencia en muchas ciudades del mundo. La renombrada escuela de música Juilliard, desde hace unos años relacionada con el Centro Lincoln de Nueva York, acaba de estrenar una ópera de Harold Farberman, intitulada **Los perdedores** que tiene un elenco de motociclistas e incluye episodios de violencia colectiva, uso de drogas y similares tópicos allegadamente "relevantes". El idioma musical combina las técnicas seriales y los elementos del jazz de manera eficiente pero una

obra de este tipo probablemente no tiene mucha esperanza de hacerse parte del repertorio de algún teatro regular...

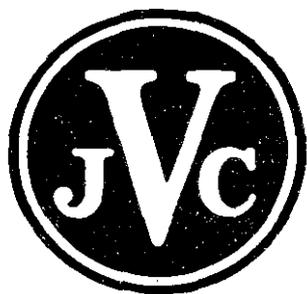
Por otra parte, la ópera **Melusina** del joven berlinense Aribert Reimann tuvo un gran éxito en el Festival de Schwetsingen (Alemania del Sur) y va a ser presentada en el Festival de Edinburgo y luego en la Ópera Alemana de Berlín Occidental. El poético libreto basado en una leyenda medieval francesa está tratado de manera muy original y parece soportar bien las técnicas musicales aleatóricas y sumamente complejas...

Como puede apreciarse, óperas nuevas no sólo son creadas sino que logran presentaciones públicas notables, aunque sólo en ocasiones contadas. La proporción entre el repertorio tradicional el contemporáneo, sin embargo, demuestra claramente que siguen favoreciéndose las obras del pasado. La misma situación prevalece también en las salas de concierto, sobre todo en el campo sinfónico. Simplemente, en todos los casos cuando la presentación presupone preparación costosa por entidades grandes de ejecutantes y cuando la existencia misma de tales entidades depende de la reacción favorable de un auditorio numeroso, los programas mayormente constan de composiciones probadas y populares cuya atracción se anticipa de antemano. Obras de dimensiones menores y las escritas para conjuntos de cámara o solistas, se ofrecen posiblemente con más frecuencia, pero también éstas dependen mucho de la buena voluntad de ciertos artistas y las organizaciones especializadas en música contemporánea y cuentan con su público exclusivo. De todos modos, los compositores de la vanguardia más extrema tienen dificultades de imponerse por tener que competir con toda la música del pasado. Aun cuando hacen recurso a presentar sus obras junto con conferencias explicativas o en forma de algún cursillo o seminario especiales, el público

general usualmente no acude y los críticos les dan poco apoyo.

Un seminario de este tipo tuvo lugar en Darmstadt, Alemania, bajo el nombre de Cursos Internacionales de Nueva Música, con participación de unos 700 amigos de la música moderna. Durante una semana se presentó y discutió música de muchos compositores presentes, se analizaron en particular obras de Ligeti, Berio, Kagel, Stockhausen y Lutoslawski, y varios expertos hablaron sobre la evolución de la música durante la década de 1960-70. La impresión de toda esta actividad intensa, seria y entusiasta fue resumida en las palabras secas y negativas de un crítico, de manera siguiente: "Ninguna de las obras presentadas parece destinada a hacerse inmortal"....

A pesar de las críticas desfavorables, la música electrónica está ganando posición más firme a medida que van perfeccionándose sus medios de producir sintéticos sonidos que sin duda sobrepasan las posibilidades sonoras de los instrumentos tradicionales. Los compositores están ganando poco a poco más experiencia en manejar y anotar lo que tratan de expresar con este material sonoro novedoso. Pocos se atreven a vislumbrar el día cuando la música electrónica, producto de la era siempre más tecnológica, prevalezca por completo, haciendo caer en desuso todo lo que hoy consideramos el arte musical. Pero hay unos cuantos que lo creen con absoluta convicción y predicen que el hombre del futuro va a acostumbrarse a tal música, que cortaría radicalmente todos los lazos con la música del pasado. Es inútil especular de esta manera sobre el futuro lejano de la música. Y los que lo hacen parecen olvidarse del hecho de que la tecnología no sólo abre las puertas hacia lo nuevo sino que también ofrece muchos medios de registrar lo actual y lo del pasado. Por esta razón no parece muy lógico que un solo estilo podría prevalecer por completo.



**NIVICO**

Un nombre  
que  
revela calidad

DISTRIBUYE:

**KARDONSKI HNOS., S. A.**

# VAYA MAS LEJOS

# CON

# Shell



# PANALETA

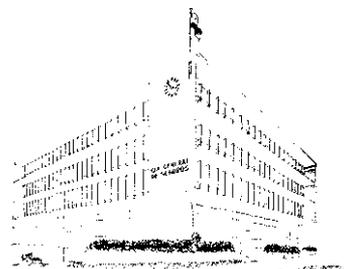
**Para techos  
sin clavos  
ni goteras.**



OTRO PRODUCTO GARANTIZADO POR



## CIA. GENERAL DE SEGUROS



34 AÑOS DE SERVIRLE  
ININTERRUMPIDAMENTE  
BRINDANDOLE  
EXPERIENCIA Y  
PROTECCION.

Le ofrecemos como parte  
de nuestros  
principales servicios  
SEGUROS de:

INCENDIO	FIANZAS
INCENDIO CON ROBO CON ESCALO	RIESGOS DIVERSOS
AUTOMOVILES	
MARITIMO	

PARA CUALQUIER INFORMACION DE SEGUROS,  
CONSULTE A SU CORREDOR O LLAME A  
NUESTRAS OFICINAS QUE CON GUSTO  
LO ATENDEREMOS

TELEFONO: 25 - 0000  
AVENIDA CUBA Y CALLE 34 ESTE